

# DECIZII

## DECIZIA CONSILIULUI

din 6 mai 2014

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului mixt instituit prin Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană de la 22 iulie 1972 în ceea ce privește adaptarea Protocolului nr. 3 la acord (definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă) ca urmare a aderării Croației la Uniunea Europeană**

(2014/266/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Noțiunea de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă sunt stabilite în Protocolul nr. 3 la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană de la 22 iulie 1972 <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul”).
- (2) De la data aderării Croației la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013, comerțul dintre Croația și Confederația Elvețiană („Elveția”) este reglementat prin acord, iar aplicarea acordurilor comerciale încheiate între Croația și Elveția încetează de la acea dată.
- (3) Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a acordului și în vederea facilitării activității operatorilor economici și a administrațiilor vamale, Protocolul nr. 3 ar trebui modificat în consecință.
- (4) În conformitate cu articolul 39 din Protocolul nr. 3, Comitetul mixt poate decide modificarea dispozițiilor protocolului respectiv.
- (5) Poziția Uniunii în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția ar trebui să se bazeze pe proiectul de decizie anexat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### *Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția privind modificarea Protocolului nr. 3 la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană de la 22 iulie 1972 se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului mixt atașat la prezenta decizie.

### *Articolul 2*

Decizia Comitetului mixt se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 300, 31.12.1972, p. 189.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 6 mai 2014.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
G. STOURNARAS

---

## PROIECT

## DECIZIA NR. .../2014 A COMITETULUI MIXT UE-ELVEȚIA

din ... 2014

**de modificare a Protocolului nr. 3 la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană referitor la definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă**

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană, semnat la Bruxelles la 22 iulie 1972 (denumit în continuare „Acordul”), în special articolul 11,

având în vedere Protocolul nr. 3 la acord privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă (denumit în continuare „Protocolul nr. 3”), în special articolul 39,

întrucât:

- (1) Republica Croația (denumită în continuare „Croația”) a aderat la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013.
- (2) De la data aderării Croației, comerțul dintre Croația și Confederația Elvețiană („Elveția”) este reglementat prin acord și aplicarea acordurilor comerciale încheiate între Elveția și Croația încetează de la acea dată.
- (3) Începând de la data aderării Croației, produsele originare din Croația importate în Elveția în baza acordului sunt tratate ca fiind originare din Uniunea Europeană.
- (4) De la 1 iulie 2013, comerțul dintre Croația și Elveția ar trebui așadar să intre sub incidența acordului, astfel cum este modificat prin prezentul act.
- (5) Pentru a asigura un proces de tranziție fără probleme și pentru a garanta securitatea juridică, sunt necesare unele modificări de ordin tehnic la Protocolul nr. 3, precum și unele măsuri tranzitorii.
- (6) Punctul 5 din anexa IV la Actul de aderare din 2012 prevede proceduri și măsuri tranzitorii similare.
- (7) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute mai jos, Protocolul nr. 3 ar trebui să se aplice începând de la data de 1 iulie 2013,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## SECȚIUNEA I

## MODIFICĂRI DE ORDIN TEHNIC ALE TEXTULUI PROTOCOLULUI

*Articolul 1***Regulile de origine**

Protocolul nr. 3 se modifică după cum urmează:

- (a) Anexa IVa se înlocuiește cu textul din anexa I la prezenta decizie;
- (b) Anexa IVb se înlocuiește cu textul din anexa II la prezenta decizie.

## SECȚIUNEA II

## DISPOZIȚII TRANZITORII

## Articolul 2

**Dovada de origine și cooperarea administrativă**

1. Dovezile de origine eliberate corespunzător, fie de Croația, fie de Elveția, sau întocmite în temeiul unui acord preferențial aplicat între acestea, se acceptă în țările în cauză, cu condiția ca:

- (a) dobândirea unei astfel de origini să confere un tratament tarifar preferențial pe baza măsurilor tarifare preferențiale cuprinse în acord;
- (b) dovada de origine și documentele de transport să fi fost eliberate sau întocmite cel târziu în ziua anterioară datei aderării; și
- (c) dovada de origine să fie înaintată autorităților vamale în termen de patru luni de la data aderării.

În cazul în care mărfurile au fost declarate la import, fie în Croația, fie în Elveția, înainte de data aderării, în temeiul unui acord preferențial aplicat între Croația și Elveția la momentul respectiv, dovada de origine eliberată retroactiv în temeiul acestui acord poate fi de asemenea acceptată, cu condiția ca aceasta să fie înaintată autorităților vamale în termen de patru luni de la data aderării.

2. Croația poate să mențină autorizațiile prin care a fost acordat statutul de „exportator autorizat” în temeiul unui acord preferențial aplicat între Croația și Elveția înainte de data aderării, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) să se prevadă astfel și în acordul încheiat între Elveția și Comunitate înaintea datei aderării; și
- (b) exportatorii autorizați să aplice regulile de origine în vigoare în temeiul acordului respectiv.

Autorizațiile în cauză se înlocuiesc, în termen de cel mult un an de la data aderării, cu noi autorizații eliberate în temeiul acordului.

3. Cererile de verificare ulterioară a dovezii de origine eliberate în temeiul acordului preferențial menționat la alineatele (1) și (2) se acceptă de către autoritățile vamale competente ale Elveției sau ale Croației pe o perioadă de trei ani de la data emiterii dovezii de origine în cauză și pot fi formulate de către autoritățile respective timp de trei ani de la data acceptării dovezii de origine înaintea autorităților respective în sprijinul unei declarații de import.

## Articolul 3

**Mărfuri în tranzit**

1. Dispozițiile acordului se pot aplica produselor exportate fie din Croația în Elveția, fie din Elveția în Croația, care respectă dispozițiile Protocolului nr. 3 și care, la data aderării, fie se află în tranzit, fie sunt depozitate temporar într-un antrepozit vamal sau într-o zonă liberă din Croația sau Elveția.

2. Se poate acorda tratament preferențial în cazurile menționate anterior cu condiția înaintării către autoritățile vamale ale țării importatoare, în termen de patru luni de la data aderării, a unei dovezi de origine eliberate retroactiv de autoritățile vamale ale țării exportatoare.

*Articolul 4***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Se aplică de la 1 iulie 2013.

Adoptată la ..., ...

*Pentru Comitetul mixt  
Președintele*

\_\_\_\_\_

## ANEXA I

„ANEXA IVa

**TEXTUL DECLARAȚIEI PE FACTURĂ**

Declarația pe factură, al cărei text este prevăzut în continuare, trebuie întocmită în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, reproducerea notelor de subsol nu este necesară.

**Versiunea în limba bulgară**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ — митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>, декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba spaniolă**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... <sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba cehă**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu [číslo povolení... <sup>(1)</sup>] prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba daneză**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, [toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>], erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba germană**

Der Ausführer [Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>] der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Versiunea în limba estonă**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija [tolliameti kinnitus nr. ... <sup>(1)</sup>] deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Versiunea în limba greacă**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. <sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba engleză**

The exporter of the products covered by this document [customs authorization No ... <sup>(1)</sup>] declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

**Versiunea în limba franceză**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba croată**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom [carinsko ovlaštenje br ... <sup>(1)</sup>] izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

**Versiunea în limba italiană**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba letonă**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā [muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>], deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>

**Versiunea în limba lituaniană**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas [muitinės liudi- jimo Nr. ... <sup>(1)</sup>] deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Versiunea în limba maghiară**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre [vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>] kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... <sup>(2)</sup> származásúak.

**Versiunea în limba malteză**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument [awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>] jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba neerlandeză**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is [douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>], verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba polonă**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem [upoważnienie władz celnych nr. ... <sup>(1)</sup>] oświadcza, że — jeśli wyraźnie nie określono inaczej — produkty te mają ... <sup>(2)</sup> pochodzenie preferencyjne.

**Versiunea în limba portugheză**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba română**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestei document [autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Versiunea în limba slovacă**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia... <sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>

**Versiunea în limba slovenă**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom [pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>] izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Versiunea în limba finlandeză**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä [tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>] ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>

**Versiunea în limba suedeză**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument [tullmyn- dighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>] försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>

..... <sup>(3)</sup>

*(Locul și data)*

..... <sup>(4)</sup>

*(Semnătura exportatorului și precizarea numelui  
complet al persoanei care semnează declarația)*

<sup>(1)</sup> În cazul în care declarația pe factură este întocmită de un exportator autorizat, trebuie menționat în acest spațiu numărul autorizației exportatorului autorizat. În cazul în care declarația pe factură nu este întocmită de către un exportator autorizat, se omit cuvintele din paranteză sau nu se completează spațiul.

<sup>(2)</sup> A se indica originea produselor. În cazul în care declarația de pe factură se referă integral sau parțial la produse originare din Ceuta și Melilla, exportatorul trebuie să le indice clar în documentul pe care s-a făcut declarația, prin simbolul «CM».

<sup>(3)</sup> Aceste indicații se pot omite dacă informațiile există în documentul propriu-zis.

<sup>(4)</sup> În cazurile în care nu este obligatoriu ca exportatorul să semneze, exceptarea de la obligația de a semna implică și exceptarea de la obligația de a indica numele semnatarului.”

## ANEXA II

## „ANEXA IVb

**TEXTUL DECLARAȚIEI PE FACTURĂ EUR-MED**

Declarația pe factură EUR-MED, al cărei text este prevăzut în continuare, trebuie întocmită în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, reproducerea notelor de subsol nu este necesară.

**Versiunea în limba bulgară**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ — митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup> декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba spaniolă**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n o ... <sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba cehă**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu [číslo povolení ... <sup>(1)</sup>] prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba daneză**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, [toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>], erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba germană**

Der Ausführer [Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>] der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba estonă**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija [tolliamenti kinnitus nr. ... <sup>(1)</sup>] deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba greacă**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba engleză**

The exporter of the products covered by this document [customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>] declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba franceză**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n o ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication

claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba croată**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom [carinsko ovlaštenje br ... <sup>(1)</sup>] izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla;

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba italiană**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba letonă**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā [muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>], deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba lituaniană**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas [muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>] deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta,

tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba maghiară**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre [vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>] kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... <sup>(2)</sup> származásúak.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba malteză**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument [awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ... <sup>(1)</sup>] jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba neerlandeză**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is [douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>], verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba polonă**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem [upoważnienie władz celnych nr. ... <sup>(1)</sup>] deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba portugheză**

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba română**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba slovacă**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba slovenă**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom [pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>] izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba finlandeză**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä [tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>] ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

**Versiunea în limba suedeză**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument [tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>] försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>

..... <sup>(4)</sup>

*(Locul și data)*

..... <sup>(5)</sup>

*(Semnătura exportatorului și precizarea numelui  
complet al persoanei care semnează declarația)*

<sup>(1)</sup> În cazul în care declarația pe factură este întocmită de un exportator autorizat, trebuie menționat în acest spațiu numărul autorizației exportatorului autorizat. În cazul în care declarația pe factură nu este întocmită de către un exportator autorizat, se omit cuvintele din paranteză sau nu se completează spațiul.

<sup>(2)</sup> A se indica originea produselor. În cazul în care declarația de pe factură se referă integral sau parțial la produse originare din Ceuta și Melilla, exportatorul trebuie să le indice clar în documentul pe care s-a făcut declarația, prin simbolul «CM».

<sup>(3)</sup> Se completează sau se elimină, după caz.

<sup>(4)</sup> Aceste indicații se pot omite dacă informațiile există în documentul propriu-zis.

<sup>(5)</sup> În cazurile în care nu este obligatoriu ca exportatorul să semneze, exceptarea de la obligația de a semna implică și exceptarea de la obligația de a indica numele semnatarului.”